

per vapor "North-America" Buenos Aires, le 2 Juillet 1880



Le Consulat de la Confédération Suisse

An das Handels- und
Landwirthschafts-Depart.
H. VIII. 57.

Haut Conseil fédéral Suisse
à Berne

Monsieur le Président,
Messieurs,

J'ai eu l'honneur de recevoir
votre dépêche du 14 Mai dernier à laquelle
se trouvait jointe la copie d'une récla-
mation qui vous a été adressée à la
date du 31 Mars par des citoyens suisses
établis dans la Colonie Helvétique.

Tous me recommandent d'examiner
cette réclamation et de protéger les droits
des réclamants dans le cas où leurs griefs
me paraîtraient fondés.



J'avois reçu il y a quelque temps déjà les mêmes réclamations de la part des dits colons et à cet effet, commencé des démarches auprès du Chef de l'immigration, et, ces échouant, faire rendre justice aux réclamants. Mais ces démarches ont été interrompues par les divisions politiques survenues dans ce pays à propos des élections présidentielles. Aussitôt que l'ordre dans les administrations publiques sera rétabli, je suivrai cette affaire et vous en ferai rapport en son temps.

Du reste je suis dans l'impossibilité, en tous cas, d'intervenir dans cette affaire autrement que par voie amiable et par des conseils.

Il s'agit de la violation d'un contrat librement conclu. Par ce seul fait les colons se sont soumis à la juridiction des tribunaux argentins avec tous les inconvénients qui s'y rattachent.

S'ils sont lésés par les autorités provinciales ils ont leur recours ouvert devant les Juges nationaux établis dans

toutes les Provinces et ils ont droit d'appel
à la Haute Cour de Justice fédérale; et ce ne
serait qu'en cas de délit flagrant de
justice de la part des dits Tribunaux
qu'ils pourraient prétendre à la
protection du Gouvernement Suisse.

Veuillez agréer, Monsieur le
Président et Messieurs, l'expression
de ma plus haute considération et pur
dévouement.

Le Consul de la Confédération Suisse:
D. Nojauard

Bundesrath vom 16 Aug 1876

Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is written in a cursive script and covers most of the page below the date.